

SHANGHAI TELEPHONE COMPANY
 FEDERAL INC. U.S.A.
 232 KIANGSE ROAD, CENTRAL
 SHANGHAI (0)



神六初等院的孩子們要求您為她們定兩個心
 刺物神六初等院的孩子們要求您為她們定兩個心



Mr. L.



C. D. Ling Esq
 Co Lemssen & Meoh
 Foochow

空航
 PAR AVION



劉毓秀先生收
 美國
 Lan Kong Fan
 1194 3ave
 New York City 21
 U.S.A.

奉付

空航
PAR AVION

上海重慶南路141号
方濟堂交

史大司鐸 啟



西京聖心醫院



28 nicht gelöst
From
CANTON
No. 11963
空航
PAR AVION
Morris Pieder
Bismarckplatz 1/II
Kufstein
Adolf Pichler
Airmail
Tirol Austria
via Hongkong Singapore



航空
BY AIR MAIL
PAR AVION
國美
Via Manila to U.S.A.
Rev.
Edward Lutz, O.F.M.
St. Joseph's Seminary,
Westmont, Illinois, U.S.A.
民國三十五年八月



Return to
Rev. Boniface Pfeilschifter, O.F.M.
Catholic Mission,
Chowtsun, Shantung,
China.
Rev. Fr. Norbert Schmalz, O.F.M.,
1434 West 51 Street,
Chicago, 9, Ill.
U. S. A.
AUG 28 1946
郵政管理局
Par Avion



四川成都正府街
国立中央大学
医学院公共卫生科
陈敦阶寄
(In Chinese)
Registered Air-Mail
Mr. Tong Yang Wu
China Travel Company
309 Fifth Avenue
New York City, N.Y.
U.S.A.





Mrs. Ernie M. Weston
974 Morningside
Jackson, Mississippi, U.S.A.





Mrs. Kao

Rev. Father Norbert Schmalz O.F.M.
 Director of F.M.U.
 1434 West 51st Street
 Chicago, Ill.
 U.S.A.

美國
 芝加哥



PROCURE DES FRANCISCAINS
 方濟
 2nd Div. 5th Fl. Road 53
 天津第二區三民道五十三號
 TIENSIN

JAN 17 REC'D

VIA AIR MAIL
 CORREO AEREO

Very Rev. Father Norbert Schmalz
 Franciscan Missionary Union
 1434 W. 51st Str. Yards 2101
 CHICAGO, ILL.

U.S.A.

PAR AVION



VIA AIR MAIL

四川成都正府街
 公立醫院內
 中法公共衛生科
 陳馮啟亨

(In Chinese)

空航
 PAR AVION



CHENGTU

Mr. Tung-fong Wu
 China Linen Company
 309, Fifth Avenue
 New York City, N.Y.
 U.S.A.



四川成都
公立醫院
中大公共衛生科
陳叔猷寄



(Registered Air mail)
(In Chinese)

Mr. Tong Yang Wu
China Linen Company
309 Fifth Avenue
New York City, N.Y.
U. S. A.

R

No. 751

FRANCISCAN PROCURATION
141 CHUNGKING RD. (SOUTHERN)
SHANGHAI (12)

PAR AVION

REV. FATHER NORBERT? O.F.M.
1434 West 51st STREET
CHICAGO 9,
ILLINOIS
U. S. A.



CHINESE AMERICAN
PUBLISHING COMPANY
P. O. BOX 256
160 HANKING RD., SHANGHAI
CHINA



AIR MAIL

C. V. Mosby Co.
3207 Washington Blvd.
St. Louis 3, Missouri
U. S. A.

Registered

R
No. 9203



VIA AIR MAIL

到
孔 紐 美
煥 約 國
先 埠
生

Lau Kang Gao
1194 - 3rd
New York City
U.S.A.



CHINESE AMERICAN
PUBLISHING COMPANY
P. O. BOX 256
160 NANKING RD., SHANGHAI
CHINA

REGISTERED

15

W. B. Saunders Co.
West Washington Square
Philadelphia 5, Pa.
U. S. A.

AIR MAIL

REGISTERED

SHANGHAI S. U. S.
R No. 1246



10

湖南岳州

REV. STERLING W. WHITENER
YOCOW CITY, HUNAN

惠德爾



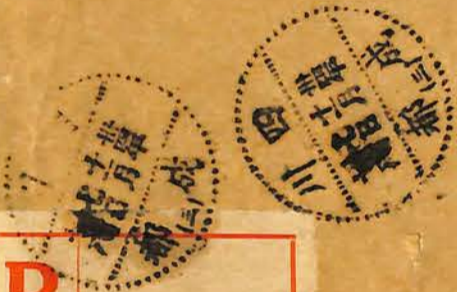
Miss Helen L. Barnhart,
612 W. Market St,
U.S.A. York, Pa.

四川成都正府街
国立中央大学医学院
公共卫生研究所
李敦欧寄



(In Chinese)

Registered Air mail



R No. 629

Mr. Tong Yong Wu
China Linen Company
309 Fifth Avenue
New York City, N.Y.
U. S. A.

重慶高灘巷
中央醫院
梁心克醫師轉
李敦欧寄



(In Chinese)

Registered Air-mail

R No. 147

Mr. Tong Yong Wu
China Linen Company
309 Fifth Avenue
New York City, N.Y.
U. S. A.

Rev. Cyril Wagner, O.F.M.
141 Avenue Dubail
Shanghai.

FEB 13 1943



PAR AVION

PAR AVION

VIA AIR MAIL

Rev. Father Norbert, O.F.M.
1434 W 51st Street,
Chicago 9,
Illinois
U. S. A.

Rev. Cyril Wagner, O.F.M.
141 Avenue Dubail,
Shanghai, China.



VIA AIR MAIL

Rev. Father Jasper, O.F.M.
3140 Meramec Street,
St. Louis 18,
Missouri

U. S. A.

U. S. A.



Fr Alphonse
Hankow-Kiaakow

MAY 1 2REC'D



VIA AIR MAIL

Rev Norbert Schmalz OFM
1434 West 51st str
Chicago, Illinois
USA

VIA AIR MAIL



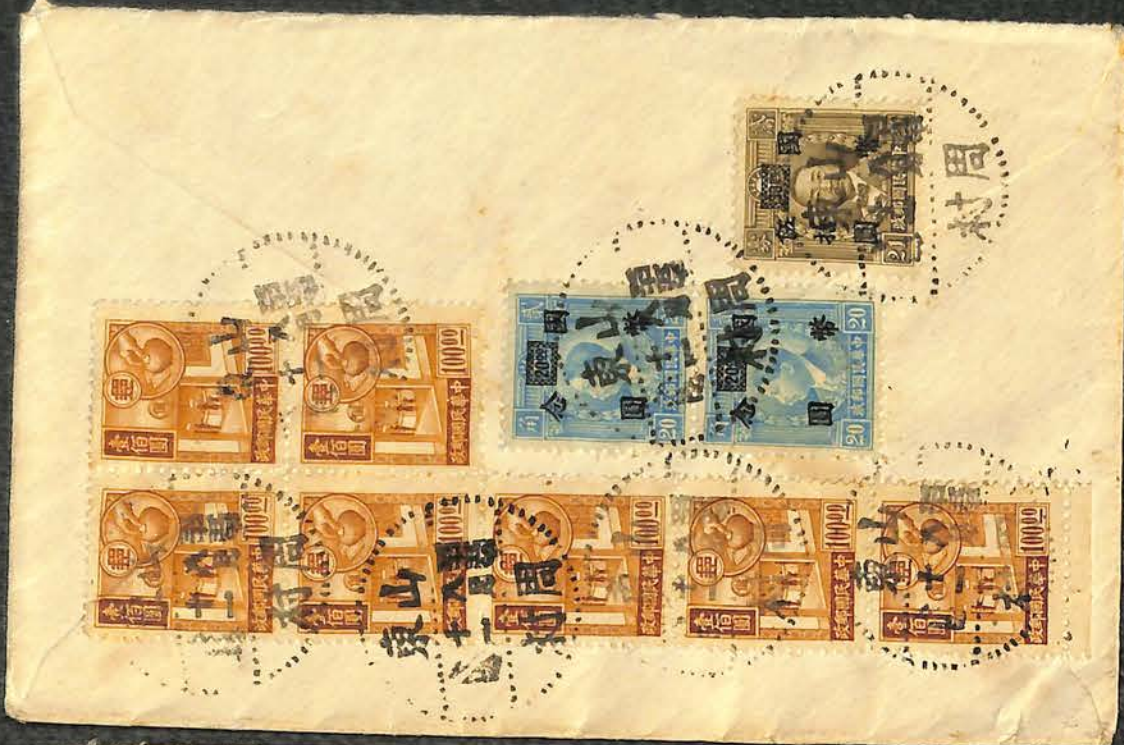
Mr. C. H. Evans
Columbia College
150 Fifth Ave
New York City
N. Y.
U. S. A.



4 Yung Cheng Road.
Tsingtao, China.

The Rev. Fr. Innocent O.F.M.
Franciscan Friary.
3140 Meramec St.,
St. Louis 18
Mo. U.S.A.





由三十號寄陸李付

李偉來先生收

美國

Lee

1440 Wisc. Ave. N.W.
Washington, D.C.
U.S.A.



李煉來先生收

社交新石壁村人

Lee Fon

1440 Wisc. Ave. N.W.
Washington D.C.
U.S.A.



Lee fon
Seakoa Hoyslan
Canyon China

李煒來先生收

寄美

Lee Fon

1440 Wisc ave N.W.
Washington W.C.
U.S.A.



"AIR-MAIL"



The C. V. Mosby Company
3207 Washington Blvd.
St. Louis 3, Missouri
U.S.A.



Mrs. Curie M. Weston,
974 Morningside,
Jackson, Mississippi,
U.S.A.



J. Vieg
Chao cheng
Shantung
China.



Mr. V. S. Vieg
230 - N St.,
Jt. Dodge,
Iowa

美國

SANCIAN ISLAND
SAINT FRANCIS XAVIER
SHRINE POST OFFICE



COVER MAILED FROM FIRST POST OFFICE
ESTABLISHED ON THIS ISLAND.



*Rev. J. Journal, O.F.M.,
1434 W. 57th St.,
Chicago Ill
U.S.A.*

FIRST DAY COVER



Mr. C. P. Lei
283 Des Voeux Road C.
Hongkong.

CANTON S.O. NO. 8
R No. 20045

3.0...ctms

美国 CARTE POSTALE - NE.
片信明政郵國民華



*Royal Baking
Powder Co.
Williams St.
New York,
U.S.A.*

右邊只寫收信人名姓住址



"AIR-MAIL" to Shanghai

FR. John Leonard Ostdieck S.F.M.
Franciscan Fathers
St. Joseph's Seminary
Trentopolis
Illinois
U.S.A.



空航
PAR AVION

RAND OENG - AMSTERDAM.

REGISTERED.

25 gms



N.V. CHEMISCHE FABRIEK "NAARDEN"

2431 Postbus 2

BUSSUM.
HOLLAND.

R Shanghai
No. 542

1.50

SHANGHAI
GENERAL HOSPITAL

35



空航
BY AIR MAIL
PAR AVION

141 Dubail Ave
Shanghai

美國

Rev Fr Jasper Maus OFM
Franciscan Fathers
3140 Keramee str
St Louis, Mo
USA



AIRMAIL

via HONGKONG/BANGKONG;

to Holland:

Messrs. Rudolf Mayer,

Nes 23,

AMSTERDAM - 郵 C .

Holland.

BY AIR TO LONDON ONLY
By L.A.L

空 航
PAR AVION



FINISHED BY EXAMINER

Postage 5.46.00



The Very Reverend Father Provincial,
5140 Meramec Street,
St. Louis, Missouri,
U. S. A.

cc. July 23 - 1946

空 航
PAR AVION

Dear Rev. Fr. Optatus,
Heartiest greetings to
you and all the Fathers
and Brothers at the convent.
May Christmas and the whole
New Year bring you many
blessings with abundant
peace and happiness. Asking
your prayers for my mission
and myself, I am ever in
the cordial affection of
Fr. Francis 5071.



Rev. Fr. Optatus, O.F.M.,
Franciscan Monastery,
18th & Mine St.,
Quincy, Illinois,
U. S. A.

美大(西)

北平北堂樞機公署
 THE CARDINAL'S RESIDENCE
 PEITANG PEIPING CHINA

AIR MAIL



Mrs. Bernard Morris
 107 Beach Street
 Joliet, Ill.
 U.S.A.

美國



The Chase Bank
 108, CHUNG CHENG ROAD
 (EX. 80, VICTORIA ROAD)
 TIENTSIN (10)
 行銀通大



SEATTLE FIRST NATIONAL BANK,

Second Avenue at Cherry Street,

SEATTLE, WASHINGTON.

U. S. A.

空航
 PAR AVION



WILSON & CO., LTD.
 (INCORPORATED IN HONGKONG)
 6, Dairen Road,
 TIENTSIN.

AIR MAIL.

MR. ORVILLE W. FORTE JR.

P.O. BOX 7 NEEDHAM HEIGHTS.

MASS. U. S. A.





FRANCISCAN PROCURATION
141, CHUNGKING RD. (SOUTHERN)
SHANGHAI (12)



Reverend Father Jasper Mauss, O.F.M.
3110 Meramec Street
St. Louis
Missouri
U. S. A.



FRANCISCAN PROCURATION

141, CHUNGKING RD. (SOUTHERN)
SHANGHAI (12)

FEB 17 Recd



Rev. Father Norbert Schmalz, O.F.M.
1434 West 51st Street
Chicago 9,
Illinois
U. S. A.



行口出進茂隆
LOMA TRADERS
 IMPORT & EXPORT
 216 220 WAVECROSS HOUSE
 220 SICHUAN ROAD
SHANGHAI.
 153 CANTON ROAD.

BY AIR MAIL

Fortee Dupee Sawyer & Co.,
 311 Summer Street,
 Boston,
 MASSACHUSETTS, U.S.A.

空航
PAR AVION



FRANCISCAN PROCURATION

141, CHUNGKING RD. (SOUTHERN)
 SHANGHAI (12)

MAR 7 - RECD

PAR AVION



Rev. Fr. Norbert Schmalz, O.F.M.
 1434 West 51st Street
 Chicago 9,
 Illinois
 U. S. A.

空航
BY AIR MAIL
PAR AVION

141 Dubail Ave
 Shanghai

美國

V Rev. Fr Provincial OFM

Franciscan Fathers

3140 Meramec Str

St Louis, Mo



KELLY & WALSH, LIMITED
 P. O. BOX 613 SHANGHAI, CHINA

R SHANGHAI
No. 5573

Messrs. C.V. Mosby Co.,
3207 Washington Avenue,
St. Louis 3, Mo.,
U.S.A.

上海郵政信箱第六一三號
 別發印書館股份有限公司



AIRMAIL
To
ENGLAND

航
空
至
英
國



AIRMAIL TO ENGLAND

Miss G. Battisley,
89, Ashley Road,
Aberdeen,
Scotland.

4 Yung Cheng Road.
Tsingtao, China.

DEC 17 RECD



The Rev. Fr. Norbert Schmalz O.F.M.

1434 West 51st St.,

Chicago 9,

Illinois. U.S.A.



北湖 私立武昌華中大學薛世和緘

美請 國送

Miss Helen L. Barnhart
612 W. Market St.
York, Pa.



北平北堂樞機公署
THE CARDINAL'S RESIDENCE
PEITANG PEIPING CHINA

AIR MAIL



Rev. Constantine Bach, O.F.M.
St. Peter's Church
816 S. Clark Street
Chicago, Ill.
U. S. A.



美
國



air mail

航空

Rev. Norbert Schmalz O.F.M.
1434 West 51st St.
Chicago 9
Ill.
U. S. A.

美國



FRANCISCAN PROCURATION
141, CHUNGKING RD. (SOUTHERN)
SHANGHAI (12)



DEC 11 Rec'd

REV. NORBERT SCHMALZ, O.F.M.
1434 West 51st Street
Chicago 9,
Illinois
U. S. A.

PAR AVION



Rev. Father Norbert Schmalz, O.F.M.
1434 West 51st Street
Chicago 9,
Illinois
U. S. A.



Registered
Mr.
Joseph A. Nickham
16 E. Blackwell St.
Dover
U.S.A.

TRY NY



R SHANGHAI 19
No. 16750

try Dover N.J.



SHANGHAI-19
No. 482
EXPRES

via AIR MAIL



東亞郵票社
TUNG YA STAMP CO.
74 NIU CHIEH
PEIPING 15, CHINA

印 別 品
PRINT MATTER



F. F. Meyer
St. Georges Lodge
Pinner View, Harrow
Middlesex, England

20

F. J. Malon
天主教堂
CATHOLIC MISSION
KAYING
VIA SWATOW, CHINA
汕頭嘉應



美國

Miss? Marie Hastings
C. O. "The Irish Store"
49 Walker street, N. Y. C.
New York, U.S.A.

Alma E. Moffet,
Nanking, China.



Mrs. Eurie M. Weston,
974 Morningside,
Jackson, Mississippi, U.S.A.



Via Hong Kong - Empress of

Mrs. Eurie M. Weston,
974 Morningside Ave.,
Jackson, Miss.,
U.S.A.

To the manager of
Crown Hotel,

Marathon
Australia



上海郵政信箱六四七號



ATLAS STAMP CO.
SHANGHAI
PO. BOX 647 CHINA

愛德樂郵票公司



郵寄



The Aeronautical Digest Pub. Corp.,
515 Madison Ave.,
New York, N. Y.,
U. S. A.



CARTE POSTALE—CHINE.
片信明政郵國民華中



右邊只寫收信人名姓住址



R SHANGHAI(上海)
NO.

要信即寄香港中環
馬路永興磁器店交
御先生啟
由者崔付
延



es /

海軍登記會
ENLISTED MEN'S CLUB
UNITED STATES NAVY
TSINGTAO, CHINA.



158
Mr. James De Quent
1212 Douglas St
Madison Ill.

Via Siberia

200

Mrs. Schipple
459 Beacon Street
Boston,
Massachusetts
Manchester W. S. C.



H300



SHANTUNG SILK & LACE CO., LTD.
 97, TAKU ROAD, 1ST AREA,
 TIENTSIN, N. CHINA.



Handwritten signature or initials in cursive.

Messrs. F. S. Allenby & Co.,
 1261 Broadway,
 New York,
 U. S. A.



Handwritten number '30'.



中國浙江省青田縣公界
 陳錦斌
 陳瑞君先生啟
 美國紐約市
 航空信



VIA AIR MAIL

S. C. Chen
 241 E. 28th St.
 New York. 16
 504 U. S. A.

216.418
CHUNGKING



216.418
CHUNGKING

216.418
CHUNGKING

Mr. K. T. Chung,
316 Gloucester Building,
HONGKONG.



216.418
CHUNGKING

BY AIR MAIL
PAR AVION
VIA AEREA





Les Postes
Carte postale
20 MAR 15
MADE IN JAPAN
Spring, Chuen, March 20 15
The weather of China is of a delightful nature and paper. There is a much better and finer note and it is very strong with some starker looks deep into the flying. This is when the paper is unreserved. This is when the paper is unreserved. This is when the paper is unreserved.



Miss Margaret K. Harrison
Anderson St - West
Hackensack
New Jersey
U. S. America
き力子便郵

LAO HOO CHANG & CO.
392 Boulevard Des 2 Republiques
SHANGHAI CHINA



上海
法租界國路卜鄰里三九二號
國際電報掛號 LAOHOCHANG
老和昌號
未秀遠先生收

Messrs. Kingkor Ling
243 East 28th Street,
New-York, N. Y. U. S. A.



HLANTUNG SILK & LACE CO., LTD.
97, TAKU ROAD, 1ST AREA
TIENSIN, N. CHINA



印刷印



中華民國六年九月廿七日



Messrs. F. S. Allenby & Co.,
1261 Broadway,
New York,
U. S. A.

R. F. EDWARDS
AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION
LINCHOW, CHINA
VIA CANTON



Mr. Otto Claus,
2021 Woodbine St.,
Brooklyn,
New York,
U. S. A.



VIA AIR MAIL

Messrs. F. S. Allenby & Co.,
1261 Broadway,
New York,
U. S. A.



Mrs. Williams Holverson
To Mr. Walter Smith
Chester
New Jersey
U. S. A.



PO TUNG & CO.,
1/12 CHIH NAM LANE
FOOK PING ROAD
SWATOW, CHINA.



Air Mail from Hongkong to U. S. A.
by P. A. A. "Clipper Plane"



航空
Par Avion

PAN-AMERICAN AIRWAYS

Messrs. F. S. Allenby & Co.,
30-34 West 33rd Street,
New York City,
U. S. A.



Messrs. F.S. Allenby & Co.,
1261 Broadway,
New York,
U.S.A.

SHANTUNG SILK & LACE CO., LTD.
97, TAKU ROAD, 1ST AREA.
TIENTSIN, N. CHINA.



If undelivered please return to
Wood Trading Company
P. O. Box 1837
SHANGHAI, CHINA.
"AIR-MAIL"



Messrs. F. S. Allenby & Co.,
1261 Broadway,
New York, N. Y.
U. S. A.



空航
PAR AVION



Mr. Adolf Beyer
4648 Broadway, Apt. 1
NEW YORK CITY N.Y.



美國紐約市
陳瑞具先生路
中國浙江青田山口陳品全藏

VIA AIR MAIL

S. H. Chen
247 E. 28th St.
NEW YORK 16
U. S. A.



航空

Mrs. Mary Masters
2127 East 4th St
Waterloo
Iowa
U. S. A.

美國

MORNING LIGHT STAMP CO.
462 Tung Chong Road,
Pootung, Shanghai 4

10



Mr. F. F. Meyer,
St. Georges Lodge, Pinner View,
Harrow, Middlesex, England

Ursel ZADIK
481 Wayside Road
SHANGHAI, China



空航
PAR AVION



Catholic Mission
Chowtsun, Shantung.

Received 8/3/46
2 P.M.

The Rev. Fr. Norbert Schmalz O.F.M.

1434 West 51st Street,

Chicago, 9

Illinois.

U.S.A.



Air Mail

劉
煥
先
生
收

美國
紐約
埠

Liu Kong Jon
1194 - 3 ave
New York City
U. S. A.



劉
毓
秀
先
生
收

寄
美
國

Lau Kong Jan
1194 3 ave
New York City 21

政者正街
公立醫院內
中大公共衛生科
陳教授收

Registered Air Mail
(in Chinese)



Mr. Fong Yung Wu
China Linsen Company
309, Fifth Avenue
New York City, New York
U. S. A.



南京
公立醫院
郵局四號

(Registered Air Mail)
(In Chinese)



R No. 1984

Mr. Tong Yong Wu
China Linen Company
309 Fifth Avenue
New York City, N.Y.
U. S. A.

Health Dep't
Hospital
China.
(Registered Air Mail)
(In Chinese)



DHF/30

No. 3636

China Linen Company
309 Fifth Avenue
New York City, N. Y.
U. S. A.

P. C. 90

Wu-Ling Kung
Box No. 1, Pehwenchuan
Chungking, Szechwan
China



美國紐約
祖德先生

DHF/17

VIA AIR MAIL

Mr. T. F. Kung
c/o General Aniline Works
Riverside Avenue
Rensselaer City, N. Y.
U. S. A.

453

R No. 453

E. GIPPERICH & CO.
114, TAKU ROAD,
TIENTSIN, CHINA.



Messrs. F. S. Allenby & Co.,
1261, Broadway,
New York 1, N.Y.,
U. S. A.

AIR MAIL

NEW YORK N.Y.
SEP 28
1945
STA. 1

NEW YORK
9-2
1945
REGY. DIV.



DHF
701
38

NEW YORK N.Y.
8-9
1945
REGY. DIV.

AUG
1945

DHF/50



NEW YORK N.Y.
AUG
1945

OPENED BY EXAMINER

REGISTERED
NOV 16
1943
NEW YORK N.Y.



REGISTERED
NOV 16
1943
NEW YORK N.Y.

NEW YORK N.Y.
11-3
1943
REGY. DIV.

NEW YORK N.Y.
11
1943
REGY. DIV.

NEW YORK N.Y.
11-5
1943
FOREIGN

96 16

30

OPENED BY EXAMINER